

VAT reg no.: HU11315315



Bolla di consegna  
Delivery note  
Lista imballi / Packing note

LuK Savaria Kft Zanafai út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Francia/ Free	Assegnato/ Not Free	Ferrovio/ Rail	Corriere/ Carrier
		Porto/ Freight	Altra vettura / Other Vehicle
		Espresso/ Express	Vettura propria/ Own Vehicle

Incoterms  
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/ Delivery Nota No. 33161064

4 Data spedizione/ Shipping Date 04.06.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

*203265*

Cod.fornitore/ Supplier No. 91018738

VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003249601	10 Va.ref. / Your Reference 412	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department AG/SSH-P23L	13 Tel. +36 20 277 3698	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 89455
------------------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------------	----------------------------------

Judit Szilagyné Farkas

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard

20 Franco/ Free 23/24 Lordo/ Gross 2016,8 kg

Assegnato/ Not Free  Netto/Net 1.210,4 kg

21 Imballo/ Packing 8 x COP

22 Rifi spedizione/ Shipping Mark 10891749

26 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod art/destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità / Unit	40 Destinatario / Receiver
---------	---------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	------------------------	-----------------	----------------------------

10	2500184100	L-05029-0G13-61 Double Cl.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 077324331-0000-10	2.496		
----	------------	---------------------------------------------------------------------------------	-------	--	--

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

550003249601

Carico / Batch 0009140128

Quantità carico / Quantity 2.496 PZ

Paese di origine dichiarato: *2496*  
Ungheria

Quantità effettiva: *8*

Tipo Imballaggio: *8*

Quantità imballi: *8*

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo: *07.06.18*

Firma *[Signature]*

*80186431*  
*5008226047*  
*180187207*

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	203830031	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
2	203833061	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
3	203836301	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	
4	203840390	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP Mat.No. 077324331-0000-10 Quantity: 312 PZ	



Bolla Nr./Delivery note no.: 33161064

Datum/Date: 04.06.2018

5	203844659	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
6	203851012	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
7	203854438	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
8	203860005	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

8	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
192 ✓	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
8	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Lieferantennr. Supplier No. 91018738

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

LuK Savaria Kft

Zanati út. 31  
HU-9700 Szombathely

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 10891749

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)  
GETRAG S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)  
Schweitzer GmbH & Co.  
Internationale Spedition KG  
Carl-Benz Str. 23  
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods  
Ort/Place Modugno  
Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)  
**NÉMOTRANS KFT.**  
H-9751 Vép, Kassai u. 73.

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods  
Ort/Place Szombathely  
Land/Country Ungarn  
Datum/Date 04.06.2018

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente Documents attached

Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
33146849	16	EURO-PAL	automotive	84122180	3897,60	15,360
33161064	8	COP	parts		2016,80	7,680
Summe:	24	Colli			5914,40	23,040

Bezs. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzeitelmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
				Fracht Transportation Charges			
				Ermäßigungen Reductions			
				Zwischensumme Sub-Total			
				Zuschläge Supplement			
				Nebengebühren Additional Fees			
				Sonstiges Others			
				Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.  
3/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó  
EL: FAX:

14 Rückerstattung Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges  
FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements  
**KUEHNENAGEL S.p.A.**  
E 180604 2700 05050  
V Dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 04.06.2018

24 Gut empfangen Goods received Datum Date 0 am at 04.06.2018

22 LuK SAVARIA KFT  
LuK Savaria Kft  
Zanati út. 31-9700 Szombathely  
9700 Szombathely

23 NÉMOTRANS KFT.  
H-9751 Vép, Kassai u. 73

Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender  
Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee  
"Ricevuto con riserva di quanto"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance			Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
von/from	bis/to	km	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen Nutzlaster in kg  
Kfz: MHU642 XZU395  
Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift